

Moda

**Las Camisas  
Para Vestir  
en el Otoño**



Sucesos

**Misterio y  
Embrujo de  
las Danzas  
Orientales**

# Revista de la MUJER

Actualidad

**Ruta de  
Laureles  
Para Nora  
y Claudia**



Tendencias

**Presentaciones en  
la Nueva Temporada**







Nora Vega y Claudia Rodríguez obtuvieron sendas y resonantes victorias en la última edición del Campeonato Argentino de Patín en Ruta, ratificando, una vez más, sus reconocidas cualidades, que las han ubicado en los primeros planos mundiales en esta difícil y espectacular especialidad.

El triunfo final fue para Capital Federal, cuyos representantes lograron sumar 708 puntos, contra 689 unidades de su inmediato escolta, Mar del Plata.

La ciudad balnearia, con justicia llamada "Capital Nacional del Patín", que figuraba como favorita, debió resignar en esta ocasión la victoria, pero ello en nada empaña su condición de "cuna de campeonas", de acuerdo con los lauros logrados por Nora Vega y Claudia Rodríguez, en los juegos olímpicos de Puerto Rico y en las competencias por títulos mundiales cumplidas el año anterior en Italia. Felicitaciones para ambas.



Beatriz de Holanda que el miércoles 30 de abril sucedió a su madre, la reina Juliana, no fue coronada reina de los Países Bajos, pero sí ocupará el trono jurando fidelidad a la constitución, como lo exige la tradición de los Orange-Nassau desde los comienzos de la monarquía holandesa, en 1815.

El reino de Beatriz, de 42 años, la mayor de cuatro hermanas, se inicia en un momento difícil, para su patria que vive en el temor de la recesión económica, después de haber sido por años la "locomotora" de Europa. Por su parte, el gobierno ha elegido el camino impopular de la austeridad: el primer ministro Andreas Van Agt decidió congelar los salarios hasta julio del '80 y, el parlamento sugirió a los ciudadanos prescindir de una cerveza por día.

En estas circunstancias, Holanda tiene necesidad de un guía firme, seguro y estable. La sucesión del trono dará al país un respiro y una esperanza, tal vez por eso la reina Juliana haya decidido abdicar.

Beatriz, quien ha estudiado para ser reina desde los 18 años, preparándose para la sucesión, ha demostrado ya saber afrontar todas las protestas que puedan plantearse: ya en 1966 su casamiento con el diplomático Claus van Amsberg no fue bien recibido por ciertos sectores no siempre pacíficos de Amsterdam.

La soberana ha sido unánimemente descripta, por los

biógrafos oficiales y por los cronistas, como una mujer enérgica, decidida, más parecida, por su temperamento a la abuela Guillermina que a la madre Juliana.

La abuela, la "reina de hierro", como se la llamaba, permaneció en el trono 50 años, atravesó dos guerras mundiales y abdicó, finalmente en 1948.



## LA MUJER EN EL MUNDO



Liliana Casanova, la bellísima argentina que el año anterior logró el título de "Miss Tanga Internacional", otorgado en Caracas, Venezuela, en el momento de hacer entrega de los atributos de su efímero reinado a su sucesora, la veinteañera y encantadora representante de Brasil.

Supremo remedio "contra" la fealdad y obligada panoplia de la seducción, el cosmético deberá responder en lo sucesivo, en Europa, a normas legales que buscarán evitar todo riesgo de mutaciones genéticas y cancerígenas.

Cierto es que nadie se baña ya como Cleopatra en una pileta llena de leche de cabra, sino que todo el mundo se lava, perfuma o desodoriza con las más diversas marcas y en verano se pone al sol en la playa, untado de pies a cabeza con las más hidratantes cremas bronceadoras.

La seguridad en cosmetología consiste entonces en la utilización de materias primas no reactivas, previa comprobación de su tolerancia (efectos irritantes, alergizantes, fotosensibilizantes, etc.), realizada primero en animales de laboratorio, luego en fase clínica y finalmente, mediante sondeos en el consumidor.

Recientes coloquios profesionales sobre el tema dieron en Europa la impresión de una relativa inocuidad de estos productos, pero también revelaron la existencia de accidentes, algunos generalmente ocasionados por la ingestión del cosmético por niños de corta edad y otros más difíciles de explicar.

Entre estos últimos, los toxicólogos señalaron intoxicaciones por el plomo o el mercurio contenido en cremas "exóticas", complicaciones pulmonares por el empleo de lacas capilares, sofocos debidos al uso del talco, cefaleas producidas por los disolventes de esmaltes para uñas y otros males.

El problema no está por consiguiente, según los expertos, en el empleo de ciertas moléculas antiguas cuyo poder tóxico es de sobra conocido, sino en el de otras nuevas cuya eventual acción tóxica se ignora o se conoce mal.

Dos grandes damas de la literatura norteamericana, Lillian Hellman y Mary McCarthy están protagonizando una polémica que ya terminó en los tribunales y que saca a relucir más de cuarenta años de rencores entre dos modos de entender la izquierda en los Estados Unidos. Todo comenzó hace unas semanas cuando durante una entrevista televisiva Mary McCarthy —autora entre otras obras de "El grupo"— citó a Hellman como ejemplo de fama no merecida. "Todo lo que escribe es una mentira —dijo— Se trata de una mala escritora y una mujer deshonesta". Miss Hellman —uno de cuyos relatos inspiró

la película "Julia" ya mucho antes varias de sus piezas teatrales habían sido vehículos para Bette Davis, como "La loba", "Alerta en el Rhin" y otras— respondió yendo a los tribunales y pidiendo más de dos millones de dólares como indemnización.

La antipatía entre ambas se remonta a la juventud, durante los años '30 y '40, cuando cada una de ellas era la estrella de un grupo intelectual comprometido políticamente. Hellman era una convencida "compañera de ruta" de los comunistas norteamericanos, famosa en el teatro y muy influyente en el mundo editorial progresista. McCarthy, cri-

tica y novelista, era la mejor promesa de la izquierda anticomunista que seguía la tradición liberal.

El escritor Dwight McDonald, figura de primer plano en los movimientos culturales y políticos norteamericanos de los últimos cincuenta años, se siente solidario con McCarthy. "En sus libros más recientes —dice McDonald— Lillian continúa presentándose como víctima del maccarthismo y nos acusa de liberales anticomunistas, de ser servidores del capitalismo". El escritor recuerda que a pesar de sus poses de heroína, Hellman no terminó en la cárcel como otros escritores

perseguidos por el senador Joe Mac Carthy y su comité de actividades antinorteamericanas. "No veo", dice Mc Donald, "por qué tiene que considerarse un ser excepcional y vernos a nosotros como insectos, cuando ella se refugió en la quinta enmienda de la constitución, que garantiza a todo ciudadano a no testimoniar contra sí mismo".

Muchos escritores y protagonistas del mundo intelectual neoyorkino decidieron participar activamente en la batalla comandada por las ancianas literatas. En fin, que los magistrados deberán decidir hasta qué punto es lícita la crítica a personas famosas.



# TODO LO QUE ES UTIL PARA LA BELLEZA DE LAS UÑAS

*Las manos tienen un lenguaje particular, tan rico como expresivo. La belleza de ese idioma radica, principalmente, en el cuidado de las uñas. Debe protegerlas, sobre todo en esta época del año, porque con el frío se resquebrajan y pierden vitalidad.*

Las manos expresan, a veces, mucho más que las palabras: acarician, van al encuentro de aquello que se quiere. En la belleza de las manos, el cuidado de las uñas juega un papel importantísimo y ayuda a definir la personalidad de cada mujer.

Pensando en ello es que se ha elaborado esta nota, para que usted conozca mejor sus uñas, sepa cómo protegerlas y qué hacer para embellecerlas.

## FISIOLOGIA

Las uñas son láminas córneas situadas en la cara dorsal de la última falange de los dedos. Extensiones propias de la piel (como el pelo) están formadas por células modifi-

cadadas, constituidas principalmente por una sustancia muy similar a la queratina pero más compacta.

La matriz y raíz de la uña no es visible, se ubica en el área inmediatamente inferior de la "lúnula" o media luna blanca que aparece en la base de la uña. Su constitución y los cuidados que se le brinden son de importancia en el crecimiento normal de la placa-forma ungual.

¿Qué es eso? Ahora lo sabrá.

Es la parte visible de la uña. Semejante a la "capa córneas" de la epidermis, está formada por células queratinosas, superpuestas como escamas. En los espacios intercelulares hay

emolientes e hidratantes naturales que les permiten estar adheridas entre sí.

Cuando las uñas están demasiado secas (faltas de emolientes) estas células se separan en capas. Esto se previene usando una buena crema nutritiva para masajes de cutícula.

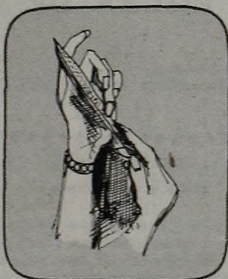
## LUNULA

Si, como usted ya habrá adivinado es esa formación con aspecto de media luna y de color blanquecino que está ubicada inmediatamente sobre la matriz o raíz de la uña. El borde libre, de color blanco grisáceo, corresponde a la parte terminal de la uña.

Las uñas se resquebrajan o se rompen por dos motivos:



Para retirar el viejo esmalte emplear quitaesmalte a base de proteínas y suavizantes. Humedecer una motita de algodón, hacer presión sobre cada una tratando de arrastrar el esmalte y frotar hasta que queden completamente limpias. Desechar el uso de acetona.



Utilizar una lima de esmeril, biselar las uñas desde abajo limarlas desde los costados hasta el centro del borde. Limar primero en forma recta y luego redondear los bordes. Las uñas limadas en punta se resquebrajan, sobre todo cuando no son firmes y duras.



Después de retirar el esmalte y de haber limado las uñas, corresponde el lavado. Para ello debe sumergir ambas manos en agua tibia y jabonosa durante tres o cuatro minutos. Después enjuague, dejando correr el agua sobre las uñas, secándose con cuidado.

## CONSEJOS ESPECIALES

Para blanquear uñas amarillentas: sumérlas en una solución de agua oxigenada de 10 volúmenes o en jugo de limón. El interior del borde libre límpiolo con un palillo de madera.

Si quiere evitar que vuelvan a oscurecerse, le conviene aplicar antes del esmalte coloreado, una base incolora y de protección.

Evite las uñas excesivamente largas; se quiebran con frecuencia, sobre todo en invierno; si eso le sucede, después de limadas las tendrá más cortas que las demás. Eso es desproporcionado y antiestético.

Tenga mucho cuidado al limpiarlas. Nunca use elementos de metal, menos aún una tijera. La dureza del material puede abrir diminutas heridas que, aún cuando resulten imperceptibles a simple vista, dañarán la lámina córneas.

No corte la piel de la cutícula con el alicate, ya que le puede originar infecciones, tan dolorosas como molestas. Alcanzará con el empleo—eso sí, regular y frecuente— de un palillo de madera.

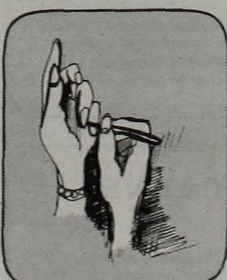
1) Deficiencias orgánicas o estado general de debilidad.

2) Causas externas; golpes o frecuente inmersión de las manos en aguas jabonosas, uso de limpiadores, detergentes o esponjas metálicas.

También las afecta la temperatura. Se quiebran más en invierno que en verano y éstas la razón de estos consejos y conocimientos tan oportunos.

Finalmente, conviene saber que las uñas son mucho más fuertes y anchas en el hombre que en la mujer. Que se renuevan totalmente cada ciento sesenta días. Y que la velocidad de crecimiento (más acelerada en verano que en invierno) es de, aproximadamente, tres milímetros por mes.

Ahora sí, usted ya está en condiciones de realizar a la perfección el cuidado de sus uñas.



El cuidado de la cutícula: empujela hacia atrás con un palillo de madera (no use instrumentos de metal o cortantes). Por las noches, aplique una crema nutritiva para uñas; con ello logrará que las células crezcan firmes y vigorosas.



El esmalte debe aplicarse en tres pinceladas. Moje el pincel antes de cada acción. Comience por el centro de la uña, desde la lúnula hasta el borde. Aplique, primero, una capa fina en ambas manos y luego de algunos segundos, la otra.



Si quedaron manchas de esmalte sobre cutículas o pulpejos, utilice un palillo de madera, con una motita de algodón unida a uno de los extremos e impregnada de quitaesmalte; esos restos de esmalte pueden ser eliminados con una ligera fricción.



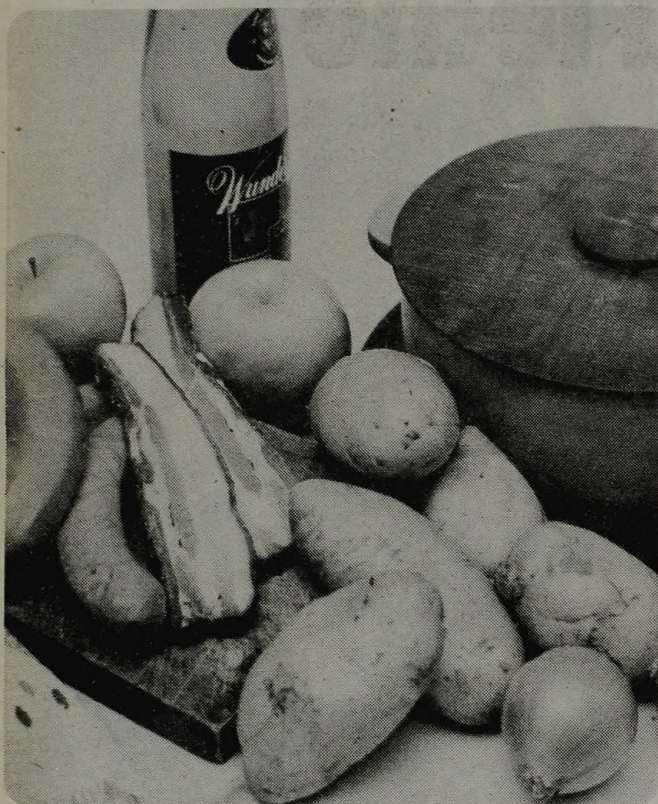


## Los Placeres de la Mesa Para Toda la Familia

La papa integra, actualmente, las preparaciones más diversas en todos los países del mundo y en muchas partes reemplaza al arroz y el pan. Quizá pocos sepan que su consumo se divulgó a partir de una inteligente estratagema que fuera ideada por el rey Luis XVI.



PELUSA MOLINA



### PAPAS A LA CAZADORA

#### INGREDIENTES (para 4 ó 5 personas)

1 kg. de papas; 1 cebolla; 2 manzanas ácidas; 100 gr. de panceta ahumada cortada en daditos; sal y nuez moscada a gusto; 1 vaso de vino blanco; 4 ó 6 salchichas tipo Viena.

\*\*\*\*\*

#### PREPARACION

\*\*\*\*\*

Hervir las papas con cáscara, bien lavadas; cuando estén cocidas pelarlas apenas tibias y cortarlas en rodajas. Pelar las manzanas y cortarlas en daditos. Dorar la panceta en una cazuela, agregar la cebolla picada y cuando esté dorada ir colocando en capas las papas y las manzanas. Condimentar con la sal, pimienta y nuez moscada. Rociar con el vino blanco. Colocar en la superficie las salchichas asadas a la parrilla y llevar al horno caliente unos minutos. Servir en la misma cazuela.

### PANQUEQUES DE PAPA

#### INGREDIENTES (para 4 personas)

3/4 kg. de papas; 1 cebolla chica rallada; 2 huevos; sal; pimienta; cantidad necesaria de harina; aceite para freír.

\*\*\*\*\*

#### PREPARACION

\*\*\*\*\*

Rallar las papas crudas, peladas, con un rallador grueso para hortalizas. En un tazón mezclar las papas ralladas con la cebolla, los huevos, sal y pimienta y dejar unos 10 ó 15 minutos en reposo. Cuando se observe que la papa ha comenzado a largar líquido agregar cantidad de harina suficiente para formar una pasta del tipo de los panqueques, mezclando todos los ingredientes muy bien.

En una sartén colocar medio centímetro de aceite y calentarlo bien. Con una cuchara tomar porciones de la preparación y echar en el aceite aplastando con la cuchara para que se formen los panqueques. Freír de un lado hasta dorar bien y dar vuelta. Ir colocando en el aceite tantos panqueques como quepan, cuidando que el fuego sea moderado para que se cocinen bien. Colocar sobre un papel absorbente una vez cocidos y mantener en el horno hasta el momento de servir. Presentar acompañando carnes o bien formando emparedados de jamón y queso gratinados en el horno.

### SCONES DE PAPAS

#### INGREDIENTES

200 gr. de harina con leudante; 1/2 kg. de papas de tamaño parejo; 50 gr. de manteca o margarina; 1 cucharadita de sal; 1 huevo; 1/2 taza de leche aproximadamente.

#### PREPARACION

Lavar bien las papas y hervirlas hasta que estén tiernas. Pelarlas y pasarlas enseguida por un prensapapas. Dejar caer el puré en un tazón y agregar la manteca, la sal, el huevo ligeramente batido con la leche y luego la harina, mezclando muy bien hasta obtener una masa lisa y algo consistente. Colocar la sobre la mesa y estirar con el palote dándole unos 2 cm. de alto. Cortar discos con un cortapasta de unos 4 cm. de diámetro y colocar separados en una placa enmantecada. Cocinar en horno algo fuerte hasta que estén suavemente dorados. Servir calientes con el té o como guarnición de platos de carne.

### NIDOS DE PAPA CON CARNE

#### INGREDIENTES (para 6 personas)

2 tazas de carne sobrante (de vaca, cerdo, ave, pescado); 1 kg. de papas; 2 yemas; 100 gr. de manteca; 50 gr. de queso rallado; 1 cebolla picada; 2 zanahorias picadas; 1 tallo de apio picado; 1 cucharada de perejil picado; 1 cucharadita de conserva de tomates; 1/2 vaso de vino blanco; 1 vaso de leche; aceite, pimienta y sal.

\*\*\*\*\*

#### PREPARACION

\*\*\*\*\*

Rehogar en el aceite la cebolla, las zanahorias y el apio. Agregar la carne cortada en trocitos pequeños, rociar con el vino en el que se habrá disuelto la conserva y dejar cocinar unos minutos. Condimentar a gusto. Con las papas hacer un puré agregando la leche, la manteca, las yemas y el queso rallado. Condimentar a gusto. En cazuelitas individuales, enmantecadas, colocar el puré; ahuecarlo con una cuchara y rellenar con el preparado de la carne. Espolvorear con el perejil picado y llevar unos minutos a horno algo fuerte.

## HOY COCINAN LOS MARIDOS

### BROCHETTES DE REPOLLITOS DE BRUSELAS

#### INGREDIENTES (para 4 personas)

1/2 kg. de repollitos de Bruselas; cantidad necesaria de panceta ahumada cortada fina; 150 gr. de queso tipo gruyère cortado en daditos; 1 cucharada de vinagre; sal.

\*\*\*\*\*

#### PREPARACION

\*\*\*\*\*

Limpiar bien los repollitos y cocinar en agua con sal y el vinagre durante unos 10 minutos. Escurrirlos bien y enfriarlos sobre un repasador para que absorban bien el líquido. Calcular una tajada de panceta por cada dos repollitos. Extender la panceta sobre la mesa, colocar encima los repollitos y entre ambos un cubito de queso. Envolver todo con la panceta y sujetar con un patillo de madera. Asar en el horno hasta que la panceta esté transparente. Servir bien calientes.



## HUEVOS FRITOS

No saque los huevos de la heladera para romperlos y arrojálos directamente a la sartén: lo más probable es que se deshagan bruscamente, para su desesperación. Colóquelos en una taza y déjelos bajo el agua caliente de la canilla durante unos cinco minutos. Después échelos a la sartén: le saldrán hermosos.

## FRAGRANCIA DE MUJER

Los perfumes, sobre todo si son de buena calidad, resultan caros. Por eso es una lástima desaprovecharlos. No intente hacerlos durar más de lo debido, aplicándose los solamente "en ocasiones muy especiales", el producto finalmente se evaporará. Pero, atención con el frasco vacío, no lo tire. Colóquelo entre sus ropas. Recibirán el aroma del perfume.

## CONSULTORIO ASTROLOGICO

Atendido por Lily Sullos. Para concertar entrevista llamar al 791-1397, de 9 a 19; o al 59-5341, después de las 14.

## MASCARA PARA EL ROSTRO

Preste atención: con puré de manzanas (comprado, en lata, o hecho en casa) y unas cucharadas de avena arrollada, se puede preparar una muy efectiva máscara para el rostro, que además de depurarlo de impurezas lo nutrirá con sus potentes elementos naturales.

## LAS MANCHAS

Hace frío. Y naturalmente se pierden las ganas de moverse con elegancia. O con el mínimo cuidado. La ropa se mancha más en invierno que en verano, porque las manos pierden, con las bajas temperaturas, mucha de su natural agilidad.

Para limpiar las manchas de té o café use agua con amoníaco, también para la limpieza de tejidos pesados, como pieles, abrigos, etcétera; utilice agua fría y jabón en los tejidos livianos. Pero eso sí hágalo inmediatamente, antes de que la mancha penetre.

## HERRAJES CON CUIDADO

La pintura de un mueble viejo demanda rasquetear la vieja, lijar con cuidado, rellenar las porosidades con enduido y luego, otra pasada liviana de lija. Pero para que la labor resulte todo lo efectiva y placentera que una

buena ama de casa merece, es necesario también retirar los herrajes.

Facilita la tarea, evita que por algún mal movimiento alguien se lastime y, lo que es más importante, permite que la pincelada llegue íntegra a todos los rincones del mueble.

De esta manera, una vez colocados nuevamente los herrajes, usted obtendrá un mueble que lucirá flamante.

## LA CALIDAD LACTEA

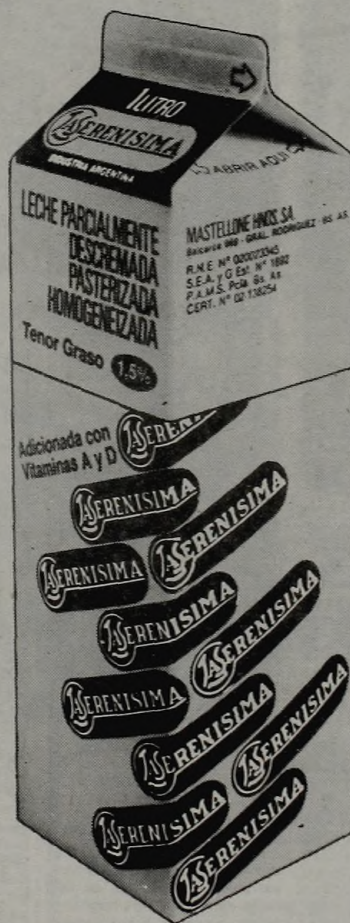
La leche común debe ser consumida dentro de las 48 horas de haber sido abierto el envase. La leche en polvo, inmediatamente después de su preparación; si se la conserva al frío, en recipiente enlozado. En cuanto a los

derivados lácteos, los tiempos de duración en buen estado son, aproximadamente, los siguientes: crema, cinco días; dulce de leche en envases no herméticos, treinta días; dulce de leche en envases herméticos, noventa días; manteca, treinta días; yogur, diez días, queso de pasta blanda o fundido, de 5 a 6 días. Verifique la fecha de envase y el período de vencimiento del producto.

## GUIA DE SUGERENCIAS PRACTICAS PARA EL HOGAR



# Esta leche tiene silueta



### La leche: descremada y vitaminada

Contiene un 50% menos de sustancias grasas. Pero mantiene todo el valor proteico y vitamínico de las leches enteras. Recordemos que las leches descremadas comunes pierden vitaminas A y D en proporción al porcentaje de grasa extraído.

### Complemento ideal:

- Para dietas de bajo valor calórico.
- Para mantener una fina silueta.
- Para personas de hábitos sedentarios o escasa actividad física.

### El envase:

una nueva y moderna caja.

Preferido en EE.UU. y Europa.

Más fácil de almacenar.

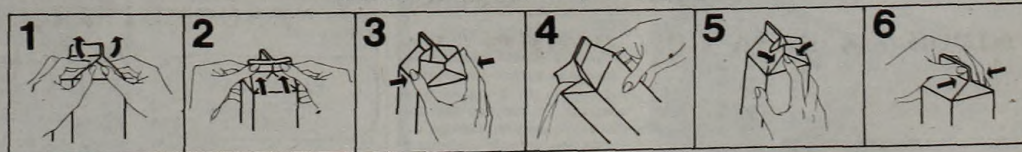
Se posa donde quiera.

Se aprovecha hasta la última gota.

Más seguro, cómodo y práctico.

### Manténgase en heladera

Se abre, se usa y se cierra con gran practicidad.



El informe de la Reunión anual de la Federación Internacional Lechera, realizada en Montreux, Suiza, destaca la tendencia mundial del consumo hacia la leche de bajo contenido graso. En EE.UU. las leches vitaminadas tienen el 95% del mercado.







Buenos Aires es una gigantesca, infinita caja de sorpresas, que deslumbra, entusiasma y convoca con la fuerza de un imán irresistible.

Entre los múltiples encantos de esta singular ciudad se hallan los lugares consagrados al canto y la danza de algunos de los pueblos más

encantadores del mundo: Israel, Egipto, Grecia, Brasil, México, España, Turquía, entre otros muchos países, disponen de "embajadores de la noche", dispuestos, entre trago y plato, a realizar el sueño de viajar por toda la Tierra sin apenas moverse más allá de ciertos barrios de la Capital.

# El Mundo Canta y Baila en Buenos Aires

*El Buenos Aires nocturno depara infinitas sorpresas. Entre ellas, los lugares donde se canta y se baila la música de distintos países del mundo. Como en una frenética y divertida Babel, esos reductos demuestran cómo se fundieron razas, costumbres y mitos, al amparo de una tierra con tradición de cristiana hospitalidad y generosa hidalguía.*



manera, porque es una profesión, un medio de vida. El extranjero que llega al país, por supuesto, es el que menos se engaña. Pero no importa: la confraternidad de la noche borra cualquier atisbo mal animoso. Y la alegría sigue su curso.

Odaliscas, mulatas, bailarinas moriscas, muchachas griegas, suelen ser, como ya se dijo, dignas representantes de estas tierras; curiosamente, una ligera encuesta demostró que casi ninguna de ellas tiene la más remota idea del lugar de donde proviene la música que interpretan. Simplemente, las letras se aprenden por fonética y los pasos de baile, con un poco de entrenamiento, siguiendo el ritmo de la música y guiándose por lo que hacen los más veteranos.

## VIVIR DE ILUSIONES

Se dice que la música nos transporta a regiones inaccesibles al resto de los sentidos. El baile, a su vez, tiene la virtud de movilizar nuestros impulsos más atávicos y ancestrales. En su comienzo, la danza fue rito, invocación, plegaria, simulación del amor y de la muerte.

En pleno corazón de la noche porteña también es lícito y valedero vivir con esas ilusiones. El canto y la danza nos transportan a las arenosas y blanquecinas playas bañadas por el mar Egeo, o a los templos de Cleopatra en el



## MUSICA EN LA NOCHE

Asomarse a esos lugares es una tentación, tanto para los extranjeros añorantes de su tierra, como para los habitantes de la ciudad. Y el milagro, ese eterno y renovado milagro que es el canto y el baile, noche a noche reivindica su condición de idioma sin fronteras.

Los más duchos en estas recorridas suelen aguardar la llegada de barcos extranjeros para concurrir a los lugares elegidos. Es que la presencia de marineros y tripulantes insufla una cuota de vitalidad y hasta de exotismo que no es tan frecuente en los días corrientes.

Para los menos conocedores, queda el recurso de deleitarse con escenografías y decoraciones originales y hasta deslumbrantes.

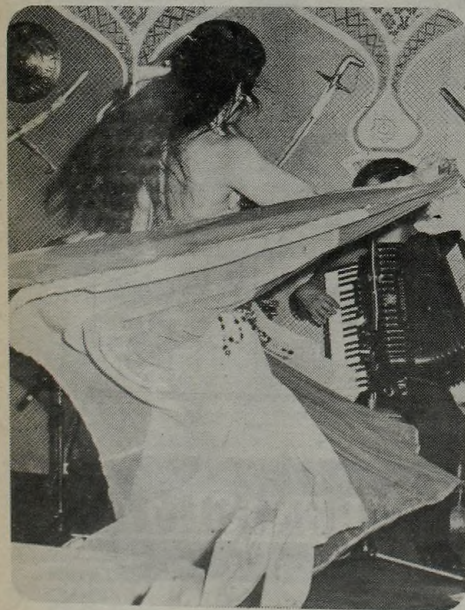
Sin salir de Palermo, Chacarita, Barrio Norte o pleno Centro, el viajero de la noche puede instalarse en lugares

excéntricos inimaginados a la luz del día: si en una taberna griega queda apabullado por el estrépito y el vigor de los bailarines, que rompen platos por centenas, en una tumultuosa boite brasileña se sentirá deslumbrado por el ritmo de las mulatas y el batir de los parches. Del mismo modo es posible que algo de intimidación lo embargue al llegar a un restaurante árabe, con profusión de tapices, murales, caireles y adornos en dorado, negro y rojo.

## LAS MUSAS INSPIRADAS

Quizá poco importe saber que la mayoría de los músicos y ciertamente la casi totalidad de las bailarinas son argentinas nativas, cuando no provincianas de pura cepa.

No hay engaño y nadie se llama a engaño: trabajosamente los unos y los otros han aprendido lo que los extranjeros originales trajeron de su país. Lo vuelcan, lo viven a su







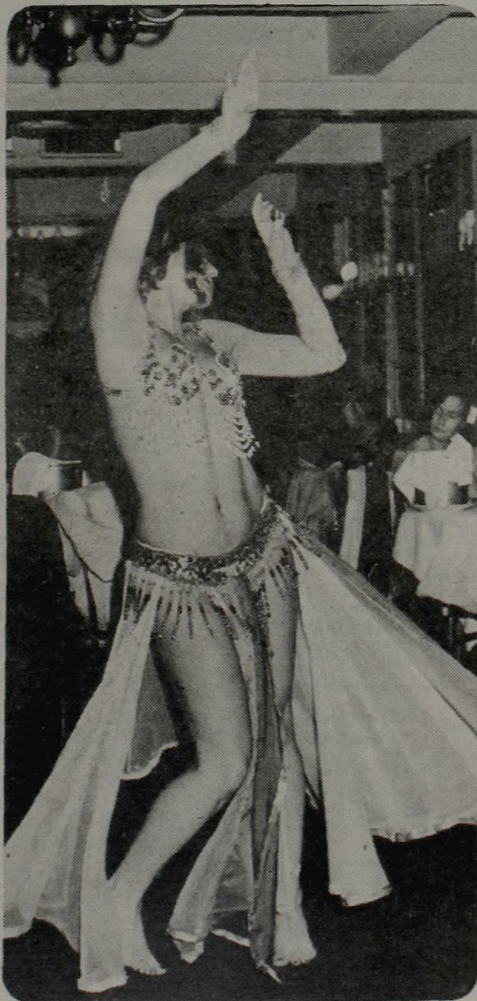
antiguo Egipto; también a lugares que avivan nuestra imaginación, como Andalucía, Jálisco y Bahía.

En el gran baile de ilusiones abierto, noche a noche en decenas de escogidos reducidos porteños, la ilusión de los sueños se hace realidad en la música, el canto el baile y la poesía.

#### DESPERTAR AL AMANECER

Si el imaginario paseante nocturno es curioso y permanece con los ojos y los sentidos abiertos hasta bien entrada la madrugada verá cómo odaliscas y mulatas transforman sus velos, polleras de juncos y estrechos corpiños en las comunes vestimentas de todos los días.

El encanto se ha desvanecido, pero ello no ha impedido



transitar la emoción. Mas allá de estos detalles, quedan algunos prosaicos datos para información de algún futuro visitante de estos singulares reducidos.

Término medio la consumición mínima es de \$ 25.000 por persona. Una cena, acompa-

ñada por buen vino y postre, de 50.000 en adelante, por persona.

En muchos lugares se habilita "adornar" el cuerpo de la bailarina con billetes (nunca de valor menor a \$ 10.000.) pero los novatos harían bien en abstenerse, porque es muy

difícil seguir, con cierta elegante discreción, los violentos vaivenes de las danzarinas. Lo que reciben se acumula a los pies de los ejecutantes musicales. Finalizado el show ellos procederán a una democrática repartija. Pero ésa ya es otra historia...

## BELLEZA ES SALUD

000000000000000000000000

### Anímese a ser linda

Elimine la acumulación de materias grasas en: caderas, muslos, brazos, abdomen, nalgas, logrando en 3 ó 4 semanas resultados visibles. Medical Doctor realiza además, el control posterior de las zonas tratadas, restableciendo en la piel, la elasticidad necesaria como complemento de la reducción expresada. Sin gimnasia ni masajes.



#### CIRUGÍA ESTÉTICA plástica - reparadora

Una atención profesional de primer nivel para la solución de: deformaciones, arrugas, párpados, nariz, mentón, busto, abdomen, muslos, etc.

#### FLEBOLOGÍA

Mediante las modernas técnicas de la microcirugía, ud. podrá eliminar las várices, complementando así el tratamiento integral, con la modalidad profesional del cuerpo médico especialista de M.D.

#### ODONTOLOGÍA nuevo servicio:

Estética dental con prótesis fijas

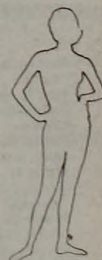
INFÓRMASE POR PLANES DE PAGO

- RIVADAVIA 5980 T.E. 632-3822
- Av. CORDOBA 2037 1° T.E. 825-5732/5681

Solicite promotora sin cargo



Adherido a London Card y Argencard

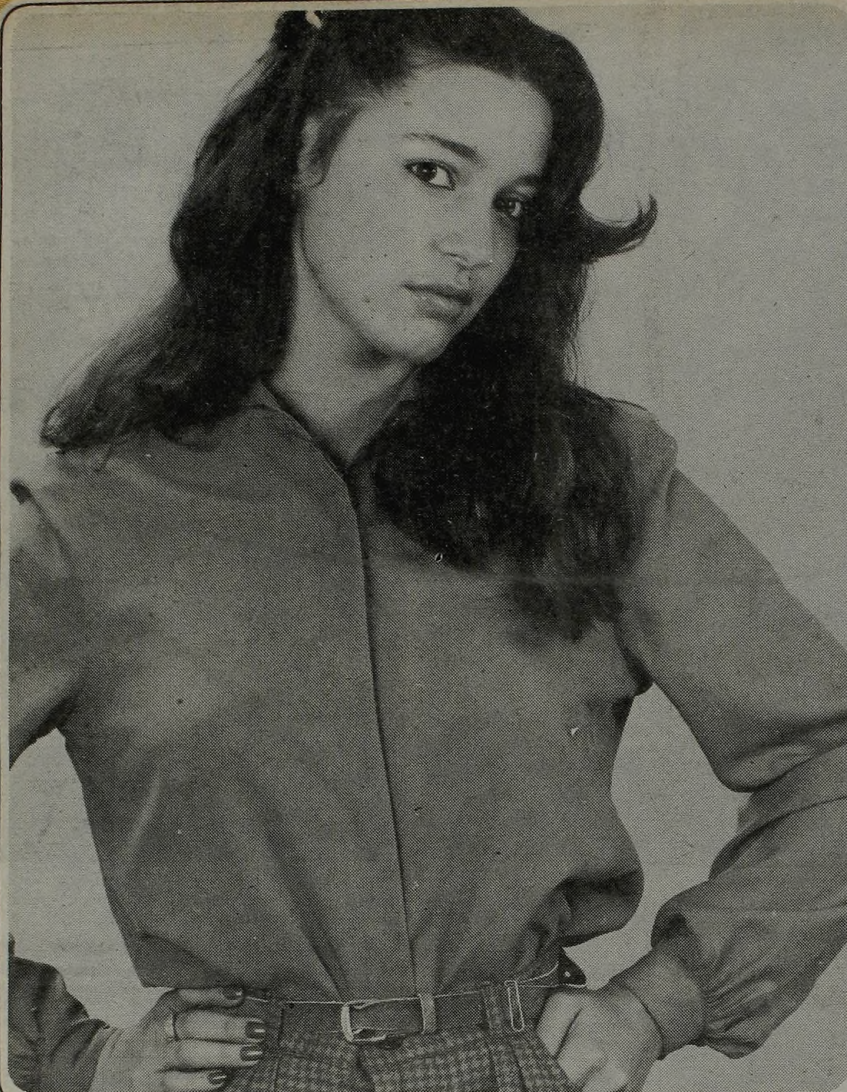


WORLD PROPAGANDA

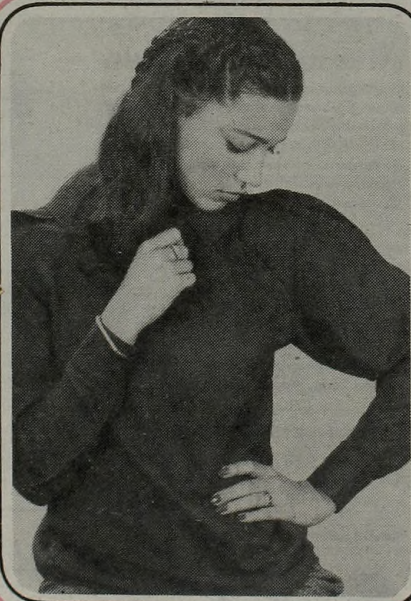




**EN CAMISAS,  
LO ELEGANTE  
ES PRACTICO**



Verónica luce camisa de seda —tela de moda esta temporada— color violeta, con cuello redondo y botones cubiertos. El detalle, hombreras aplicadas en forma de hojas. (Ines Riccur)



Moderna camisa en fibrana color violeta, de manga raglán abotonada en uno de los lados. Cuello irregular, de diseño muy original, que da mayor amplitud en los hombros. (Ines Riccur)



Direcciones  
Encort,  
Santa Fe 1901  
Cobliño 2225  
Ines Riccur,  
Malabia 1677  
Beatriz Secco,  
Wernes 87

Peinados  
Roberto Giordano,  
Güemes 3553  
Realización  
de peinados  
Claudia



Delicada camisa en seda en color marrón, viste en esta ocasión Verónica. Cuello pequeño. Frunces en el canesú y los hombros. Mangas amplias. (Beatriz Secco)



La tradicional viyela en esta blusa, cerrada en la espalda, que lleva un pequeño cuello de camisa, respunteado en líneas rectas, con detalle de charreteras en los hombros. (Inés Riccur)



El bordo, uno de los colores predilectos de esta temporada, en esta camisa con escote en "V" y bolsillo al costado izquierdo, totalmente ribeteada en gris. (Escort)

Camisa en color lila, de la, con cuello redondo y redondeado, que tra con un gran lazo. Mas en la delantera. mbreras en matelasse. (Beatriz Secco)

En tafeta, esta delicada y aria camisa color fucsia, que tiene un cuello redondo, pequeño; cierra al costado, con tres botones. (Escort)

En violeta, esta original camisa de seda que exhibe Verónica. Pequeños pliegues a partir del canesú y detalle de tablas sobre los hombros. (Escort)

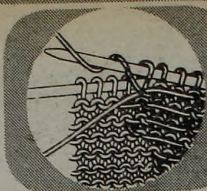
Producción  
Graciela Zito

Asistente  
de Producción  
María Elena  
García



MINIMOLDES ★ TEJIDOS

★ ACCESORIOS ★



## Chaleco y Pulóver Para Mamá y el Bebé

### CHALECO CON TRENZAS

**MATERIAL:** 350 grs. (400-450) de lana, por ejemplo Shetland, agujas N° 4,5 y N° 6.

**MEDIDAS DE TRABAJO:** Busto 90 (96-104) cms, largo 61 (63-65) cms.

**MUESTRA DEL TRABAJO:** 11 p. y 14 hil. en punto arroz con agujas N° 6 : 10 cms. La trenza del medio tiene 21 puntos de ancho - 14 cms.

**PUNTO BÁSICO:** Elástico - 1 p. der. 1 p. revés, tejiendo los puntos derechos cruzados.

**PUNTO ARROZ:** 1 p. der. 1 p. rev. y en la siguiente hilera der. sobre rev. y rev. s/der.

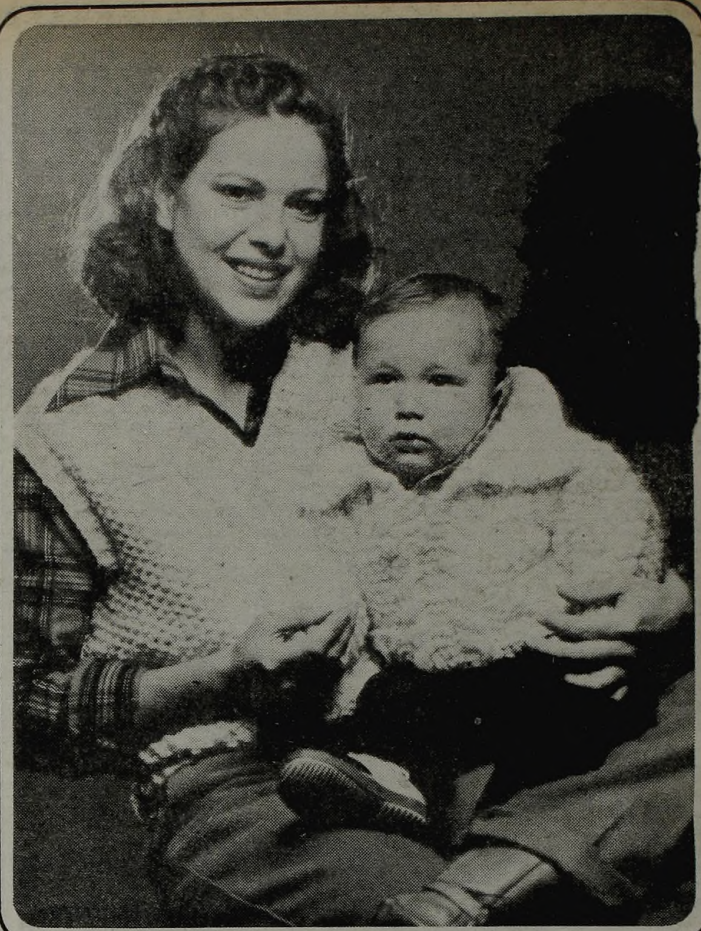
**TRENZA HACIA LA IZQUIERDA:** 4 puntos - 1ª hilera: delantera del trabajo: 4 p. der.; 2ª hilera: 4 p. revés. 3ª y 4ª hilera: Tomar los primeros dos puntos sobre una aguja auxiliar delante del trabajo, tejer los siguientes 2 puntos derecho, luego los dos puntos de la trenza derecho. 6ª hilera: 4 p.

revés. Repetir estas 6 hileras. **TRENZA HACIA LA DERECHA:** Igual que la anterior, pero en la 5ª hilera tomar los puntos sobre la aguja auxiliar, detrás del trabajo.

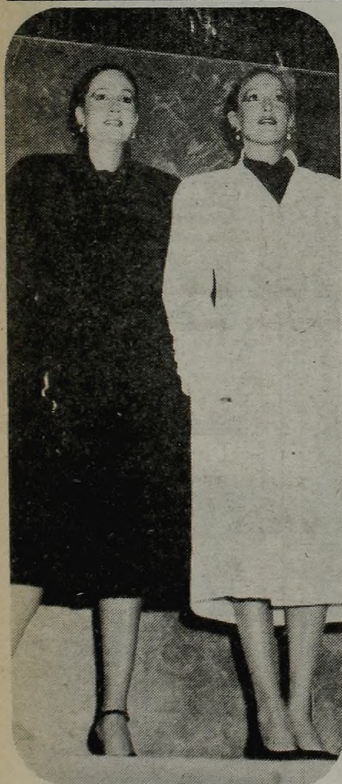
**Forma de trabajo:** Se teje en una sola pieza, sin costuras de hombros.

**DELANTERA:** Montar 48 (50-52) puntos con agujas 4,5 y tejer 9 cms elástico. En la última hilera aumentar bien repartido 9 (11-13) puntos - 57 (61-65) p. Seguir trabajando con agujas N° 6 como sigue: 1 p. para borde; 17 (19-21) p. en arroz; 1 trenza hacia izquierda; 2 p. revés; 1 trenza hacia izquierda; 1 p. revés; 1 trenza hacia derecha; 2 p. revés; 1 trenza derecha; 17 (19-21) p. en arroz; 1 p. para borde. Seguir en esta forma hasta una altura de 38 (39-40) cm. Sacar del punto del medio dos puntos adicionales y al mismo tiempo partir el trabajo para el escote. Terminar cada lado por separado. En el borde lateral para la sisa disminuir en cada segunda hilera una vez 5 p., una vez 2 y una (1-2) vez 1

punto. En el borde del escote tejer la mitad del diseño de trenza. A la vez dentro de los 11 p. de la trenza disminuir en cada cuarta hilera 6 (7-7) veces de a un punto. A una altura de sisa de 23 (24-25) cms. dejar en suspenso los restantes 15 (16-17) puntos del hombro. Tejer el segundo lado igual. Ahora aumentar en el borde del escote de ambos lados una vez 2 p. y luego 7 (9-9) p. y seguir sobre el total de 41 (45-47) puntos con la misma distribución que antes en el hombro. La trenza está partida ahora: 1 p. para borde; 3 (4-5) p. arroz; 1 trenza hacia izq.; 2 p. rev.; 1 trenza hacia izq.; 13 (15-15) puntos arroz; 1 trenza hacia der.; 2 p. revés; 1 trenza hacia der.; 3 (4-5) p. arroz, 1 p. para borde. Seguir tejiendo hasta que el largo de sisa corresponda a la sisa delantera, donde terminan las disminuciones. Ahora montar en cada segunda hilera una (1-2) vez 1, una vez 2 y una vez 5 p. Seguir trabajando sobre estos 57 (61-65) puntos, tejiendo los puntos aumentados en arroz.



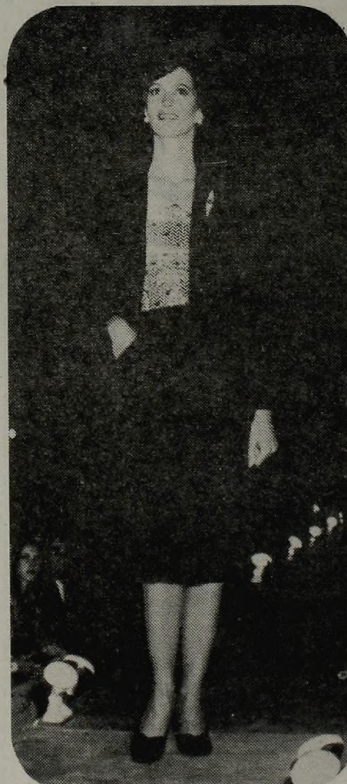
Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno - Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno - Des



Dos tapados de paño, uno negro y otro blanco, de línea recta pero con una amplitud lograda por tres anchas tablas en la delantera. Cruzados, con cuatro botones, solapas prendidas en la parte superior.



Un elegante tapado de paño de corte clásico, que acompaña a una pollera de línea evasé. Detalle de recortes que nacen en las sisas. Gran cuello de solapas anchas y lazo largo que anuda en la cintura.



Delicado tailleur en terciopelo negro, compuesto por blazer clásico y pollera recta con tajo al costado y bolallos laterales. El detalle: top bordado con lentejuelas doradas.



Tailleur de terciopelo, también compuesto por blazer línea clásica y pollera angosta. El top es de raso negro, ideal para adornarlo con grandes collares. Muy elegante para salidas nocturnas.



Cuando el lateral tenga el largo correspondiente a la delantera, seguir con agujas 4, 5 y disminuir en la primera hilera 9 (11-13) puntos bien repartidos. Seguir con 9 cms. elástico y cerrar bien flojo.

Elastico para sisa: Montar 50 (52-54) p. sobre agujas 4, 5 y tejer 5 cms. punto elástico. Desmontar bien flojo. Coser a las sisas.

Elastico para escote: Montar 71 (73-75) puntos sobre agujas 4, 5. Marcar el punto del medio. Tejer elástico, disminuyendo en cada segunda hilera a ambos lados del punto medio, un punto. A las 6 hileras cerrar flojo. Pegar esta tira al escote. Terminación: Estirar el trabajo a la medida, cubrir con paño húmedo y dejar secar. Cerrar los laterales.

### PULOVER CON CUELLO PARA BEBE

Tamaño 1, 3 y 5 años.

**MATERIAL:** 275 (300-350) grs. de lana gruesa. Agujas N° 4 y 6.

**MEDIDAS DEL TRABAJO:** Busto 58 (62-66) cms.; largo 28 (32-36) cms.; mangas 21 (26-31) cms.

**MUESTRA DEL TRABAJO:** 11 p. y 32 hileras todo revés: 10 cms. con agujas N° 6.

**PUNTO BASICO:** Todo revés. **PUNTO ARROZ:** 1 p. derecho, 1 p. revés, cambiando en la siguiente hilera, tejiendo derecho sobre revés y revés sobre derecho.

Trenza hacia la izquierda: sobre 4 puntos. 1ª hil.: derecho; 2ª y 4ª hilera: revés. 3ª hil.: colocar 2 p. sobre aguja auxiliar delante del trabajo, tejer 2 p. derecho y luego los dos p. de la aguja auxiliar. Repetir estas 4 hileras.

**TRENZA HACIA LA DERECHA:** sobre 4 p. 1ª hil. derecho; 2ª y 4ª hil. revés; 3ª hil.: colocar 2 p. sobre aguja auxiliar detrás de trabajo. Tejer 2 p. derecho y luego los p. de la aguja auxiliar.

**ESPALDA:** Montar 30 p. (32-34) sobre agujas N° 4 y tejer 4 cms. de elástico. Seguir en punto arroz con agujas N° 6, aumentando en la primera hilera 2 (2-3) puntos bien repartidos. A los 15 (18-21) cms. disminuir para el raglan como sigue: primera hilera lado derecho: 1 p. der., 1 lazada, seguir hasta los últimos 3 puntos, 2 p. juntos der. 1 p. derecho. Siguiendo hilera: 1 p. der., 1 p. rev. y seguir en punto básico hasta los últimos dos puntos, 1 p. rev., 1 p. der. Repetir estas dos hileras 10 (11-12) veces. Montar los puntos restantes del escote sobre un hilo.

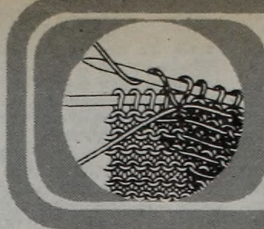
**DELANTERA:** Montar 30 (32-34) puntos sobre agujas N° 4 y tejer 4 cms. elástico. En la última hilera aumentar 5 puntos bien repartidos. Seguir con agujas N° 6 de la siguiente forma: lado derecho: 8 (9-10) puntos arroz, 4 puntos revés, 4 p. trenza hacia izquierda, 3 p. revés, 4 p. trenza hacia derecha, 4 p. revés, 8 (9-10) p. arroz. A una altura de 15 (18-21) cms. para el raglan disminuir como en la espalda y al comienzo de la disminución tejer hasta los dos puntos del medio. Tejer 3 p. en el medio y dejar los restantes en suspenso sobre un hilo. Seguir en la primera parte con las disminuciones para el raglan, tejiendo los tres puntos del medio siempre revés. Tomar los 8 puntos restantes sobre un hilo. Seguir trabajando con los puntos de la otra

parte. En el borde de la apertura montar tres puntos nuevos y tejer en sentido contrario a la otra parte. Para un bolsillo, dos puntos a la izquierda luego de la trenza, extraer 8 puntos con agujas 6 inmediatamente sobre la terminación del elástico y tejer como sigue: 2 p. rev., 4 p. trenza hacia la derecha, 2 p. revés. A las 6 hileras tejer dos hileras elástico y terminar. El segundo bolsillo hacerlo a la derecha de la trenza y con trenza hacia la izquierda en la misma forma.

**MANGA IZQUIERDA:** Montar 20 (22-22) puntos con agujas N° 4 y tejer 6 cms. elástico. En la última hilera aumentar dos puntos. Seguir con agujas N° 6 como sigue: 5 (6-6) p. arroz, 4 p. revés, 4 p. trenza hacia la derecha, 4 p. revés, 5 (6-6) p. arroz. De ambos lados aumentar cada 3 (4-4) cms. 4 (5) veces de a 1 punto y seguir trabajando sobre 30 (32-34) puntos hasta una altura de 21 (26-31) cms. o el largo de manga deseado. Luego disminuir para el raglan igual que la espalda, montar los puntos restantes sobre un hilo.

**MANGA DERECHA:** Igual que la izquierda, tejiendo la trenza hacia el lado izquierdo.

**TERMINACION:** Acomodar las partes según la medida y dejar secar debajo de un paño húmedo. Cerrar las costuras raglan. Con agujas N° 4 agarrar los puntos alrededor del cuello y el borde superior de las mangas y tejer 3 hileras elástico. Seguir con agujas N° 6 todo revés. A los 7 cms. de cuello, cerrar. Pegar los bordes laterales de los bolsillos, cerrar costuras laterales y de mangas. Fijar al borde posterior los 3 puntos nuevos.



MINIMOLDES ★ TEJIDOS

★ ACCESORIOS ★

## HAGA SUS GUANTES, ES ECONOMICO Y DIVERTIDO

Montar con agujas finas 40 puntos y cerrar en círculo. Tejer 6 cms. de elástico, continuar luego en el punto indicado.

**PULGAR:** Aumentar en la primera vuelta 1 punto antes del primer punto de la primera aguja y 1 punto después de éste. Repetir estos aumentos 5 veces en cada cuarta vuelta. Luego del último aumento terminar el pulgar, para lo que se trabaja sobre los 12 puntos aumentados y el punto del costado, montando tres nuevos puntos (total 16 p.), tejiendo 5 cms. derecho. Para la punta del pulgar, pasar sin tejer el segundo punto tanto de la primera como de la tercera aguja, tejer los 3 puntos restantes, y pasar el punto sin tejer sobre éstos. Al mismo tiempo tejer juntos el segundo y tercero últimos puntos de las agujas 2 y 4. Una vuelta sin disminuir y repetir otra vuelta con las mismas disminuciones. Unir los restantes 8 puntos con el mismo hilo del trabajo.

**PALMA:** Tejer 39 puntos y los tres montados nuevamente y hacer 5 cms. en vueltas al derecho. Luego comenzar con los dedos:

**INDICE:** Tejer los 6 puntos de la aguja 1, 2 puntos montados y los últimos 6 puntos de la aguja 4. Dejar en suspenso el resto de los puntos. Tejer 6 cms. derecho en vueltas y la punta como en el pulgar.

**DEDO MEDIO:** Trabajar sobre 5 puntos del lado interno de la mano, los dos puntos montados del índice, 5 puntos del lado superior de la mano y dos puntos montados nuevamente. Tejer 7 cms. derecho en vueltas y cerrar como el pulgar.

**ANULAR:** 5 puntos de la palma, los dos puntos montados del dedo medio, 5 puntos de

la parte superior de la mano y 2 puntos montados ahora, tejer 6 cms. derecho en vueltas y cerrar como el pulgar.

**MEÑIQUE:** Trabajar sobre los dos puntos montados del anular y los restantes 10 puntos, tejer 4,5 cms. derecho en vueltas y cerrar como el pulgar.

El segundo guante se teje igual pero en sentido contrario.

### MULTICOLORS:

Tamaño: 26 cms. de largo.

**MATERIAL:** 50 grs. de lana de cada uno de los siguientes colores: ocre, rosa, azul, violeta, herrumbre y verde caqui. Juegos de agujas N° 3 y 3½.

Punto básico: todo derecho. (Al tejer en vueltas, solo se tejen puntos derechos.)

Muestra: 23 puntos y 28 hileras-10 cms.

Elastico: 1 p. derecho, 1 p. revés

**Instrucciones:** Montar 40 puntos en ocre y trabajar según instrucciones, haciendo las rayas como sigue: 2 vueltas ocre, 5 vueltas caqui, 2 vueltas herrumbre, 2 vueltas violeta, 6 vueltas azul, 3 vueltas herrumbre (fin del elástico). Después de 3 vueltas caqui y 2 vueltas rosa, tejer la mano en caqui. Para el pulgar luego de 8 vueltas en caqui, tejer 2 vueltas rosa, 2 vueltas caqui y la punta en ocre. Para el índice, 2 vueltas caqui, 2 ocre, 3 violeta, 2 caqui, 3 azul, 2 caqui, 2 rosa, 1 vuelta caqui y la punta en violeta. Para el dedo del medio 14 vueltas caqui, 2 ocre, 2 caqui y la punta en rosa. Para el anular 13 vueltas caqui, 2 herrumbre, 2 caqui y la punta azul. Para el meñique 6 vueltas caqui, 2 violeta, 2 caqui y la punta en herrumbre.

files - Otoño - Presentaciones - Invierno - Desfiles - Otoño - Presentaciones - Invierno - Desfiles



Pantalón en franela gris, pinzado en la cintura; con botamangas no muy angostas. Los acompaña blusa en seda blanca con gran lazo al cuello y chaqueta corta en terciopelo negro, cuello de raso matelassé.



Vestido en sajón, color amarillo oro, de línea simple. Los detalles resaltantes son los hombros, totalmente en matelassé, de donde nacen pequeñas tablas. Escote en "V" sin cuello; botones adelante.



Un vestido largo en terciopelo negro; busto, corsage y mangas, en encaje negro con motivos de flores. Faja ancha de raso a la cintura y enorme chal, también en color negro.



Vestido largo en satén color amarillo oro, con pollera totalmente plisada. La blusa tiene tres plisados en la delantera para formar el drapeado que se repite en hombros y mangas. Lazos en cuello y cintura.



En los campos hasta donde llegaba la mirada veíanse hombres de toda condición, príncipes y mendigos, damas y campesinas, funcionarios y jornaleros, monjes y monjas, ayudándose unos a otros y compadeciéndose, comportándose entre sí, con alegría, quien había salido con vida, como si la desgracia general los hubiera agrupado en una gran familia en lugar de las intrascendentes conversaciones que son corrientes en los comensales cuando se reúnen en torno a una mesa. Referíanse casos de acciones heroicas: hombres que apenas eran tomados en cuenta por la sociedad habían realizado hechos de romanos, ejemplos sin par de coraje, de total desdén por el peligro, de abnegación y de entrega maravillosa, de inmediato sacrificio de la vida como si poco o nada valiera, y poco después se volviera a encontrar. Si, no había nadie en este día que no pudiese dar cuenta de algo emocionante que le hubiese sucedido o algo grandioso que hubiese realizado, de modo que el dolor se confundía con el placer en el pecho de los hombres hasta el punto de que Josefa no podía asegurar si la suma de la generosidad no vencería los perjuicios que habían sido ocasionados. Jerónimo tomó a Josefa por el brazo, después que ambos se habían hecho, callados, estas reflexiones y, con mucha alegría, la llevó hacia el sombreado rincón del bosquecillo de granados. Allí le dijo que, después de considerar el estado de los ánimos y de las circunstancias, desistía del viaje a Europa; que iría a echarse a los pies del virrey, en caso de que aún estuviese con vida, y que tenía esperanzas (y aquí le dio un beso) de poder vivir con ella en Chile. Josefa respondió que a ella ya se le habían pasado por la mente las mismas ideas, que no dudaba que su padre si aún vivía, la perdonaría, pero que en vez de ir a echarse de rodillas era preferible ir a la Concepción y desde allí pedir clemencia por escrito, de manera que pudiesen estar cerca del puerto, y en caso de que todo se resolviese favorablemente poder regresar con facilidad a Santiago. Después de meditar un poco, Jerónimo aprobó la prudencia de estas medidas y después de alejar sus pasos adelantándose a los alegres instantes del futuro, regresó con ella hacia el grupo.

Mientras tanto la tarde había caído y los exaltados ánimos de quienes habían escapado al terremoto se habían tranquilizado un poco, cuando se divulgó la noticia de que en la iglesia de los dominicos, la única librada del terremoto, iba a celebrarse una misa de acción de gracias que diría el prelado del monasterio para pedir al cielo protección de posibles desgracias.

El pueblo de todas las comarcas se abalanzó en masa hacia la ciudad. En el grupo de don Fernando todos se preguntaron si no convendría participar de la solemnidad y unirse a la comitiva. Doña Isabel recordó con timidez la desgracia que había acaecido la víspera en la iglesia y dijo que estos oficios de acción de gracias volverían a repetirse, y que entonces, cuando todo el peligro hubiese quedado atrás, podrían entregarse con mucha más tranquilidad y alegría a estas manifestaciones. Josefa, manifestando un excepcional entusiasmo, dijo que jamás hasta entonces había sentido tan vivos deseos de prosternarse ante el Creador, que demostraba así sus insondables y poderosos designios. Doña Elvira se puso de parte de Josefa con tanta decisión que se resolvió ir a oír misa y se llamó a don Fernando para que encabezase la comitiva, a la que también se incorporó doña Isabel.

Como ésta asistiese a los preparativos de la marcha toda temblorosa y anhelante, al preguntarle qué le ocurría respondió que no sabía por qué pero tenía el presentimiento de que algo malo les iba a acontecer. Doña Elvira la tranquilizó y le pidió que se quedara con ella y con su padre enfermo. Josefa dijo: "Doña Isabel, tomad ahora al niño, que como habréis advertido se encuentra muy a gusto conmigo". "De muy buena gana" —respondió doña Isabel—, disponiéndose a tomarlo, pero éste, al ver lo que ocurría, empezó a gritar lastimosamente y no accedió, según dijo Josefa, a que lo separasen, por lo que Josefa volvió a besarlo dulcemente.

Don Fernando, que estaba muy complacido con su generoso proceder, le ofreció el brazo; Jerónimo, que cargaba en brazos al pequeño Felipe, acompañaba a doña Constanza, y tras de éstos iban todos los demás componentes del grupo. Apenas habían dado cincuenta pasos cuando doña Isabel, que entre tanto había hablado por lo bajo y con cierta viveza a doña Elvira, gritó: "Don Fernando" y fue presurosa hacia la comitiva con pasos vacilantes. Don Fernando se detuvo y se volvió; esperó a que llegase, sin abandonar a Josefa, y como pareciera que ella le aguardaba a cierta distancia, le preguntó qué quería. Doña Isabel se acercó, aunque al parecer de no muy buena gana y le susurró unas palabras al oído, de modo que Josefa no pudiese oírlas. "Entonces —preguntó don Fernando— ¿qué desgracia puede seguir a esto?". Doña Isabel continuó secretamente a su oído con rostro descompuesto. Don Fernando enrojeció molesto y respondió: "Está bien". Doña Elvira pareció tranquilizarse y continuó dando el brazo a su dama.

Cuando llegaron a la iglesia de los dominicos el órgano resonaba en toda su majestuosa belleza y una gigantesca muchedumbre se agitaba en el interior. La multitud llegaba hasta la puerta principal y salía hasta la explanada de la iglesia; subidos por las paredes, tomándose de los marcos de los cuadros, había niños que, con el gorro en la mano, observaban todo con mirada expectante. Las lámparas brillaban, las pilastras en el atardecer proyectaban sus sombras misteriosas y el gran rosetón de cristal de colores relucía enrojecido sobre el muro del fondo de la iglesia, como el sol poniente que lo encendía. Callado ahora el órgano, la muchedumbre permanecía silenciosa, como si se hubieran ahogado las voces en su pecho. Nunca, en ninguna catedral cristiana, se había visto una llama de piedad que subiese hasta el cielo tan alta como aquel día en la catedral de los dominicos de Santiago; y en ningún pecho alentaba una fe más viva que en los de Jerónimo y Josefa.

La solemnidad comenzó con un sermón que dijo desde el pulpito el monje más antiguo de la comunidad, vestido con el atavío de fiesta. Empezó por dar gracias y alabanzas a Dios y elevando sus trémulos brazos hacia el cielo agradeció que todavía hubiese seres humanos, rescatados de las ruinas de este descomunal derrumbamiento, con fuerzas para balbucear el nombre de Dios. Describió lo que parecía una advertencia del Todopoderoso, agregando que el Juicio Final no le iría en zaga, y como dijese que el terremoto de la víspera era una señal —y mientras decía esto indicaba una brecha en la catedral— toda la asistencia sintió un estremecimiento. Después, dejándose llevar por esa fluida elocuencia de los predicadores, destacó la corrupción de la ciudad; dirigió toda clase de horrores sobre ella, como Sodoma y Gomorra no habían conocido, y pintó la inagotable indulgencia divina que no les había reducido a polvo. Pero

dante de la ciudad, al que todos conocéis". El zapatero preguntó: "¿Quién de vosotros, señores, conoce a este joven?". Y varios de los presentes vociferaron: "¿Quien conoce a Jerónimo Rugera que se adelante?". Sucedió que en ese mismo momento el pequeño Juan, asustado por el tumulto, se desprendió del pecho de Josefa y alargó los brazos hacia don Fernando. Una voz exclamó: "Es el padre" y otra dijo: "Es Jerónimo Rugera", y una tercera voz agregó: "Aquí están los sacrilegos. ¡Lapidados, lapidados!", gritaba toda la cristiandad en el templo de Jesús. Entonces Jerónimo exclamó: "¡Alto, monstruos! Si es a Jerónimo Rugera a quien buscáis, aquí está. Libertad a ese caballero, que es inocente". La turba, enardecida y desconcertada por las declaraciones de Jerónimo, se contuvo; varias manos soltaron a don Fernando, y como en el mismo momento se apresurase un marino de alto rango, y saliendo de entre la multitud, inquiriese: "Don Fernando Ormeiz, ¿qué os sucede?". Este respondió, ya libre, con verdadera sangre fría, propia de un héroe: "Ya lo veis, don Alonso, son estos desafortunados. A estas horas estaría perdido de no haber sido por este honrado hombre que, para calmar a la muchedumbre rabiosa, ha simulado ser Jerónimo Rugera. Hacedme la gracia de guardarlos en prisión junto a esta joven dama para su mayor seguridad; y también a este mequetrefe —dijo agarrando al maestro Pedrillo— que es el que ha provocado todo el alboroto".

El zapatero gritó: "Don Alonso Onoreja, en conciencia os pregunto: ¿Acaso no es esta joven Josefa Asterón?". Como don Alonso, que conocía muy bien a Josefa, demorase en responder, y varias voces enardecidas por la ira exclamaban: "Es ella, es ella", y "Matadla". Josefa dio a don Fernando el pequeño Felipe, que Jerónimo tenía en sus brazos, y casi al mismo tiempo al pequeño Juan que ella llevaba, diciéndole: "Don Fernando, guardad a los niños y dejados librados a nuestro destino". Don Fernando tomó a ambos niños, y dijo que prefería morir antes que ceder y que les acaeciese algo malo a sus amigos. Después de pedirle la espada al oficial marino, ofreció el brazo a Josefa y dijo a la otra pareja que le siguiesen. De tal manera lograron salir de la iglesia, mientras todos con respeto les hacían sitio suficiente para pasar y creyéndose a salvo. Pero apenas habían salido de entre la muchedumbre que llenaba la plaza, cuando una voz gritó, destacándose de entre el rabioso gentío: "Este es Jerónimo Rugera, ciudadano: yo soy su propio padre", mientras descargaba un mazazo sobre doña Constanza, que iba a su lado y que se desplomó sin vida junto a Jerónimo. "Bárbaro —exclamó un desconocido— ésta era doña Constanza Xares". "¿Por qué nos habéis mentado? —respondió el zapatero—. Buscad a la verdadera y matadla". Don Fernando, al ver el cadáver de doña Constanza, presa de incontenible frenesí, sacó la espada y, blandiéndola, la descargó sobre el fanático asesino que había causado la atrocidad, el cual se libró del golpe merced a un rápido giro de su cuerpo. Como viese que no podía contener a la multitud que se abalanzaba, Josefa gritó: "¡Salvados, don Fernando, y salvad a los niños!", y exclamando: "¡Matadme, tigres sedientos de sangre!", se arrojó sin vacilar sobre ellos, para dar fin a la contienda. El maestro Pedrillo la golpeó con la maza. Luego, salpicado con su sangre, gritó: "Enviad a ese bastardo al infierno", y lo acometió presa de insaciable ferocidad homicida.

Don Fernando, este divino héroe, apoyada su espalda en la pared del templo, sostenía en su mano izquierda a los niños y en su derecha la espada. De un golpe abatía a uno. Un león no se defiende mejor. Siete perros cayeron muertos ante él, incluso el cabecilla de la turba satánica estaba herido. Pero el maestro Pedrillo no dejó hasta arrancarle uno de los niños del brazo, y después de haberle girado en alto, fue a estamparle contra una pilastra que había en un rincón de la iglesia. Con esto se apaiguó y todos se retiraron. Don Fernando, a la vista de su pequeño Juan con los sesos derramados fuera del cráneo, levantó los ojos al cielo, embargado por un indecible dolor. El oficial marino acudió de nuevo a su lado, intentó consolarle y le aseguró que le dolía haber permanecido inactivo durante los desgraciados sucesos, aunque había sido incapaz debido a las circunstancias. Don Fernando le dijo que no había nada que reprocharle y le rogó que le ayudase a sacar los cadáveres. Los llevaron en la oscuridad de la noche a casa de don Alonso, donde don Fernando los siguió, llorando sin consuelo sobre el cuerpo del pequeño Felipe. Pasó la noche con don Alonso y dudó si decirle a su esposa, mediante falsos rodeos, toda la verdad del infortunio, en parte porque estaba enferma y en parte porque no sabía cómo juzgaría su conducta en estos sucesos; poco después, enterada ésta casualmente por una visita que recibió de todo lo acaecido, esta excelente dama lloró en silencio su dolor de madre y una mañana, con lágrimas en los ojos, abrazó a su marido. Don Fernando y doña Elvira adoptaron al pequeño, y cuando don Fernando comparaba a Felipe con Juan, y cómo los había logrado, le parecía que hasta debía alegrarse.

Fin

## EL CUENTO ELEGIDO PARA USTED

### El Terremoto de Chile

Heinrich von Kleist

(2ª Parte)

como si un puñal atravesase el corazón de los dos desechados, oyeron al predicador mencionar la criminal acción que había tenido como escenario el monasterio de los carmelitas; refutó impía la indulgencia que habían recibido del mundo, y en una de sus rebuscadas imprecaciones encomendó a los príncipes del infierno las almas de los culpables, cuyos nombres pronunció cuidadosamente.

Doña Constanza, sacudiendo el brazo de Jerónimo, dijo: "Don Fernando...". Este respondió con energía, pero tan quedo que ambos apenas pudieron oír: "Callad, doña Elvira. No pestañéis siquiera y simulad que os da un desmayo, con lo que podremos dejar la iglesia". Pero antes de que doña Constanza hubiese podido llevar a cabo estas prudentes medidas para su salvación una voz interrumpió el sermón al grito de: "Apartaos, gente de Santiago, aquí están los impíos". Como otra voz espantada, que promovió en torno suyo un círculo de horror, preguntase: "¿Dónde?". "Aquí" —respondió un tercero que, dominado por una santa ira, agarró a Josefa por los cabellos, de modo tal que hubiera caído al suelo con el hijo de don Fernando de no haber sido porque éste la sostuvo. "Estáis locos" —exclamó el joven, tomó a Josefa por el brazo. "Soy Fernando Ormeiz, hijo del comandante de la ciudad, a quien todos conocéis". "¿Don Fernando Ormeiz?" —gritó, plantándose ante él un zapatero remendón, que había trabajado para Josefa y la conocía por lo menos tanto como a sus diminutos pies. "¿Quién es el padre de esta criatura?" —preguntó con desenfado a la hija de Asterón. Don Fernando palideció al oír la pregunta. Tan pronto echó una mirada a Jerónimo, como encará a la multitud, por si había alguien que le conociera. Obligado por la horrible situación, Josefa exclamó: "Este no es mi hijo, maestro Pedrillo, como creéis", y mientras miraba con infinita angustia a don Fernando dijo: "Este joven caballero es don Fernando Ormeiz, hijo del coman-

## EL ANILLO DE COMPROMISO

La tradición de regalar una sortija de prometida con un diamante remonta a 1.477. Hace 500 años, el archiduque Maximiliano de Austria tuvo la idea de regalar el primer anillo de diamantes a María de Burundia para celebrar el día de su noviazgo.

Hasta el siglo XIX, el anillo de diamantes fue un lujo reser-

vado a los reyes y a los príncipes, pero, a comienzos del siglo XX, los diamantes empezaron a ser menos raros y, por consiguiente, más asequibles, gracias al descubrimiento de las minas de África del Sur.

Cuatro criterios determinan el valor de un diamante: su

peso, su color, su pureza y su talla.

### EL PESO

El quilate es la unidad de medida del diamante. Este corresponde una quinta parte del gramo y a una piedra de unos 6,5 milímetros de diámetro. El quilate se subdivide en centésimos: un diamante de 1/4 kilate es igual a una piedra de cin-

cuente centésimos. Pero cada diamante, ya sea grande o pequeño, es único, cada uno posee su personalidad. No se pueden encontrar dos diamantes exactamente parecidos; siempre habrá diferencias de color, de pureza y de talla.

### EL COLOR

El color es uno de los factores más importantes para de-

terminar el valor de un diamante y las cosas no son simples, ya que existen varios centenares de matices identificables de blanco. Cuanto más cerca está un diamante de la ausencia total de coloración, más valor tiene.

La mayoría de los diamantes son ligeramente amarillos, pero una persona no experta en la materia, no puede verlo

siempre: las graduaciones de colores son tan sutiles que el único medio de descubrir el auténtico color de un diamante consiste en colocarlo al lado de otros diamantes y examinarlo sobre una hoja de papel blanco, a la luz del norte.

De todas formas, un diamante no tiene que ser absolutamente blanco para resultar bello y para tener valor.



# FUNCIONAMIENTO Y ALTERACIONES DE UN ORGANISMO MARAVILLOSO: EL CEREBRO

En el Renacimiento surgió la idea de atribuirle al cerebro la localización de la memoria y de la inteligencia. De entonces datan los estudios realizados para conocer su estructura, su forma y su peso. Descartes, que seguía las ideas de Galeno, sostuvo que en el cerebro reside el espíritu y que desde allí llega por los nervios hasta los últimos rincones del organismo. En la actualidad, la ciencia logró importantes avances en el estudio sistemático de este órgano que con un peso que oscila en apenas un kilogramo, resulta ser una maravilla por su organización y alta complejidad.

La  
Salud  
de la  
Madre  
y el Niño



¿Qué es el cerebro y cómo funciona? Por empezar convendría decir que es más correcto llamar **encéfalo** al conjunto o sistema que se halla contenido y protegido dentro del cráneo. El **encéfalo** se divide en cerebelo, puente de Varolio, bulbo o médula oblonga y cerebro, que es la porción principal del encéfalo.

El cerebro se halla dividido en dos mitades, llamadas hemisferios cerebrales, que ocupan la parte superior del cráneo. Es una masa blanda que pesa unos 1.150 gramos en el hombre y alrededor de 1.000 gramos en la mujer. El tejido cerebral está formado por un denso entrecruzamiento de finísimos hilos, entre los cuales se observan células en forma estrellada llamadas "**neuronas**". Los tejidos nerviosos que constituyen el cerebro han logrado un grado tan alto de desarrollo que han perdido la capacidad de reproducirse. Así, cualquier tejido cerebral que se lesiona o se pierde por herida, no puede regenerarse.

## EL FUNCIONAMIENTO

El encéfalo es el más complejo y perfecto "**centro de computación**" que pueda imaginarse. A través de pequeños y delicados "**circuitos**" registra todas las sensaciones, tales como el ruido, la palabra, el silencio, el color, la luz, la forma, el sabor, los olores, además de otras percepciones más sutiles, como la picazón, el dolor o los cambios de temperatura experimentados en la piel.

Cuando cada una de estas sensaciones llega al cerebro es identificada y clasificada; de los nervios motores parten

otros impulsos, que ordenan los movimientos de respuesta que corresponden a cada sensación.

Además, el cerebro ordena y regula el funcionamiento de nuestros órganos. Y guarda en ese archivo maravilloso que es la memoria, absolutamente todo lo que nos sucede a cada instante. Su alta y compleja organización permite que coordinemos nuestros sentimientos, afectos y emociones.

## CENTROS DE ACCION

La ciencia ha logrado localizar algunos de los centros que rigen la actividad cerebral. Este conocimiento permite, en muchos casos, reparar daños cerebrales y extirpar tumores. Cuando un centro es comprimido (a consecuencia de un tumor, por ejemplo) o como resultado de un accidente, suele suceder que se registren como secuela trastornos de la visión, la marcha, el oído o algún otro órgano o sentido directamente vinculado al centro dañado.

En la parte posterior del cráneo se encuentra situada bajo el cerebro, otra parte del encéfalo llamada cerebelo, órgano encargado del equilibrio corporal y del gobierno de todos los movimientos inconscientes. En el bulbo raquídeo o médula oblonga, radican centros vitales encargados de la respiración, el funcionamiento del corazón y la regulación circulatoria.

De aquí arranca la médula espinal, que se extiende a lo largo de la columna vertebral. Es un cordón de fibras nerviosas que enlaza al encéfalo con todo el cuerpo. El puente de Varolio, o mesocéfalo, es un órgano que conecta entre sí a



La actividad mental coordina emociones, sentimientos y reacciones corporales. De ahí que su equilibrio y salud resulten vitales para la supervivencia del individuo en su medio.

todas las demás partes del encéfalo.

## IMPULSO CONTINUO

El impulso nervioso marcha siempre en una sola dirección, a través de nervios y neuronas, constituyendo una "**corriente eléctrica**". El primero en medirla fue un estudiante de medicina norteamericano quien en 1918 obtuvo, sobre un papel, el trazado de la actividad cerebral de un gato.

Ensayos realizados con seres humanos demostraron que a cada región cerebral correspondía un trazado distinto y que las líneas obtenidas serían diferentes según se tratara de una persona normal o de un enfermo mental.

Ese fue el comienzo de la electroencefalografía, uno de los auxiliares de diagnóstico más potentes con que se cuenta en la actualidad y un poderoso medio para el estudio de la actividad mental.

## LA ENFERMEDAD

Cuando el funcionamiento cerebral se ve perturbado por trastornos o enfermedades, el impacto sobre el organismo es extraordinario debido a la importancia fundamental que el cerebro tiene en relación con la totalidad del cuerpo humano.

Se llama traumatismo toda herida o lesión causada de manera violenta. Puede provocar trastornos diversos, como dolores de cabeza, vértigo, ataques epilépticos, o generar la formación de un tumor. En caso de traumatismo muy grave las consecuencias suelen ser irreversibles.

Hay varias clases de tumores cerebrales, benignos y malignos, cuyos síntomas son muy variables. Es frecuente en todos ellos el dolor continuo e intenso, acompañado de vómitos. Luego siguen las parálisis progresivas de un lado del cuerpo, los trastornos mentales, las perturbaciones progresivas e incorregibles de la vista, ataques epileptoides, sorderas, pérdida de equilibrio, etcétera. Los trastornos varían en relación con la zona

en que se halle el tumor. El diagnóstico puede realizarse mediante una radiografía. En muchos casos los tumores cerebrales son operables.

Cuando en el tejido cerebral se derrama sangre procedente de un vaso, se da la hemorragia cerebral, cuya causa más común es la hipertensión arterial. Se presenta entonces la apoplejía, con pérdida de conocimiento y parálisis lateral o hemiplejía, en el lado opuesto al del derrame sanguíneo.

La arteriosclerosis puede causar la obstrucción de un vaso seguida de parálisis menos completa que en la apoplejía. Las inflamaciones de los hemisferios o lóbulos

cerebrales se denominan **encefalitis**.

Obviamente, cualquier lesión en el cerebro repercute en la conducta, pudiendo provocar el desajuste, parcial o total, de la relación del sujeto con su medio. Los modernos métodos de diagnóstico y ciertas drogas han contribuido a que el pronóstico de las enfermedades y trastornos cerebrales sea altamente eficaz, permitiendo abrigar esperanzas de recuperación en un elevado número de casos. El extraordinario progreso de la cirugía, por su parte, ha incrementado las expectativas en cuanto a la utilización de este medio.

## Efecto de las Drogas

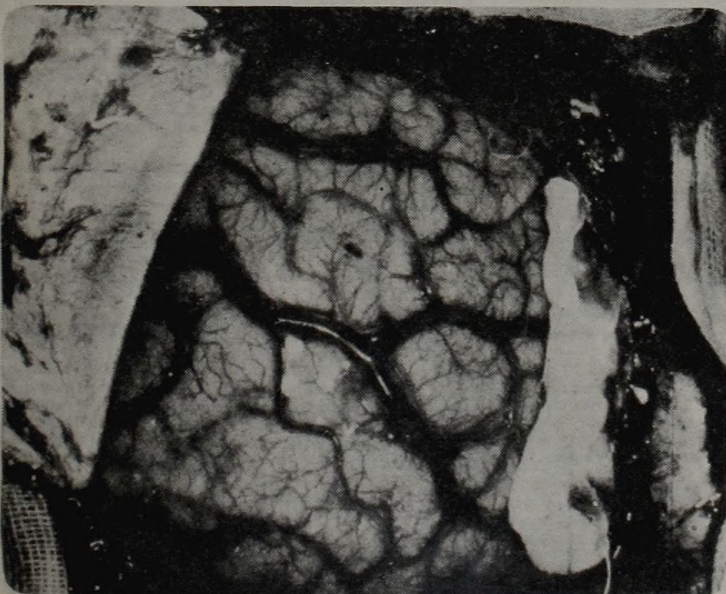
En realidad, todas o casi todas las drogas que ingerimos influyen sobre el cerebro, pero algunas provocan en el encéfalo modificaciones funcionales específicas, ya que tienen por objeto excitar, sedar o aislar determinados aspectos de su funcionamiento.

Las drogas pueden ser naturales (como los hongos alucinógenos de México, la hoja de coca, etc.), derivados de sustancias vegetales (como la marihuana) o sintéticos, es decir, producidos mediante recursos químicos.

Las que tienen efecto narcótico producen en el ritmo cerebral una moderación de la actividad semejante a la que sucede durante el sueño. De manera parecida actúan los tranquilizantes, que al suprimir los síntomas exteriores de la ansiedad y la angustia generan una calma similar en la actividad cerebral.

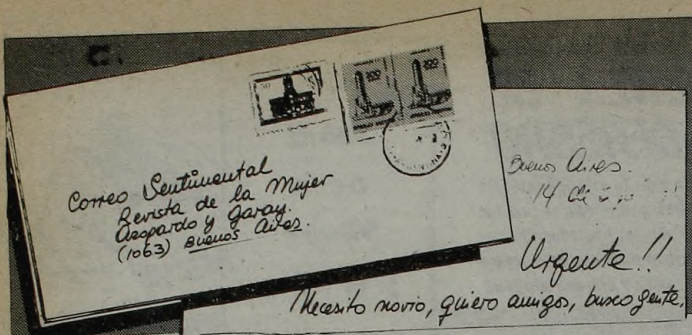
Otro grupo de drogas está constituido por los excitantes, que promueven una mayor actividad. En consecuencia, es más rápido el fluir de las ideas, las asociaciones mentales son más veloces y más ricas, se alejan el sueño y el cansancio, crecen las sensaciones de bienestar y euforia.

Los excitantes son numerosísimos, desde el café y el té hasta las anfetaminas. Las consecuencias de su ingestión varían, naturalmente. Difícilmente el exceso de café o té genera mayores problemas que algunas molestias orgánicas, en cambio las drogas excitantes y en particular las anfetaminas, pueden tener consecuencias devastadoras para el organismo y la salud síquica del consumidor habitual.



Secuencia de una operación en el cerebro. Las modernas técnicas quirúrgicas permiten abordar satisfactoriamente problemas que en el pasado llevaban a la destrucción o a la locura.





#### ALEMAN

Viudo, de 66 años, con madre anciana, ofrece hogar honorable, seguridad y fiel compañerismo a señora solitaria de humilde condición. Sommer, Ayacucho 2630, Olavarría, prov. de Bs. As.

#### QUINCEAÑERA

Desea correspondencia con chicos y chicas de 14 a 19 años. Silvina. El Tala y El Pensamiento, El Talar de Pacheco, 1617, prov. de Bs. As.

#### HOMBRE SERIO

De 30 a 45 años, soltero, desea conocer joven empleada, católica, seria y tranquila. Dolly Aguilar, Corvalán 2763, Depto. "C", Capital Federal.

#### TRABAJADOR

Soltero, de 37 años, amante del hogar y de los chicos, busca conocer joven cariñosa de 27 a 32 años. Hugo Herrera, Don Orión 2234, Lanús Oeste, prov. de Bs. As.

#### JUBILADA

Propietaria, de 70 años, sola, desea compañía de una señora de similar edad. Luis Ferrari 731, El Palomar, 1684, prov. de Bs. As.

#### PISCIANO

De 27 años, relacionarse con chica humilde, buena y sincera. José Vito, Maipú 272, Don Bosco, prov. de Bs. As.

#### BUSCA NOVIA

Menor de 20 años, Claudio José Ballester, Brasil 1254, El Talar de Pacheco, 1617, prov. de Bs. As.

#### SOLITARIA

Y tímida, busca amigos por correspondencia, tiene 30 años; María Luisa Salomón, Moldes

5640, esq. Quesada, Isidro Casanova, 1765, prov. de Bs. As.

#### QUIERE AMIGOS

Sandra Nancy Marmorato; que tengan de 15 a 18 años. Bolivia 3050, P. Baja Depto. 3, 1417, Capital Federal.

#### NECESITA COMPAÑÍA

Estoy separado legalmente desde hace 5 años, tengo un hijo de 7; mi edad es 28 años. Necesito la compañía de una mujer de 25 a 34 años, que quiera formar un hogar con mucho cariño. Rubén A. Castillo, Alvear 3633 (entre Don Bosco y Estrada) 1611, Don Torcuato, prov. de Buenos Aires.

#### VIUDA

De 59 años, desea conocer persona honesta y agradable. Felisiana López, Estafeta N° 1, Lavallol, 1836, prov. de Buenos Aires.

#### DOS PEDIDOS

Queremos recibir correspondencia de jóvenes que tengan de 16 a 28 años. Prometemos contestar todas las cartas que recibamos. Claudia Mabel Romero, 16 años; Graciela Gaudezi, 24 años; Mitre 816, depto. 2, 1650, San Martín, prov. de Buenos Aires.

#### DESMIENTA

La señorita Patricia Ipagliaso, desmiente haber enviado una carta a esta sección, solicitando novio. Ruega, por lo tanto, se abstengan de visitarla o enviarle cartas.

#### VIDA TRANQUILA

Queremos establecer serla relación con chicas de 17 a 20 años. Nos gusta la tranquilidad y la vida sin ruidos. Tenemos 20 años. Guillermo Ostamendi y Néstor Luis Rochi. Algarrobo 5112, San Justo (1754) prov. de Bs. As.

## CONSEJOS ASTROLOGICOS

Por Lily Sullos



Cortear a una geminiana: hablar mucho de todo, hasta de los últimos chismes de barrio; preguntarle de todo, especialmente lo que se refiere a su persona. Si su novio es así, geminiana lectora, le brindará la felicidad y la diversión que usted necesita.

Si en cambio, usted es la novia de un geminiano: debe aprender a escuchar. A él le encanta hablar de todo, también de sí mismo, pero para escucharla a usted no siempre tiene paciencia.

Con un novio-tauriano la táctica es diferente: usted

debe tener mucha mesura, hablar lo necesario, sin decir tonterías, ya que a él no le gusta desfilarse ni dinero, ni tiempo, ni palabras.

La hora de la comida es sagrada para todo canceriano. Si su esposo es de ese signo, más vale "despejar" la casa de los elementos perturbadores y acostumbrar a los suyos a respetar el horario. La impuntualidad, la familia desparmada, enferman a cualquier canceriano; la mesa debe estar rodeada por los miembros de la familia. Para él es un símbolo sagrado.

Los chicos que tardan en

aprender a hablar y escribir: los de los signos de Agua. (Cáncer, Escorpio). Los que, en cambio, hablan primero, son los de Aire, especialmente Géminis. Los de Signos de Tierra necesitan tranquilidad y meditación. Y los de Fuego suelen empezar a hablar algo atropelladamente, pero bastante pronto. Conviene estar corrigiéndolos a cada instante, en vez de utilizar el "lenguaje de los bebés" deformando las palabras. Para un pequeño leonino o sagitariano el auto no debe ser el "tutú" y el perro tampoco debe ser el "guau-guau".

## GUIA LUNAR PARA LA MUJER

Días 13-14 Luna nueva en Tauro, junto a Mercurio: favorece las tareas prácticas, intelectuales y los negocios para los signos de Tierra.

Días 15-16: Luna en Géminis. Mente despierta, rapidez. Favorece a los jóvenes en general y a los signos de Aire.

Días 17-18: Luna en Cáncer, junto a Venus; días de los enamorados entre los signos de Agua.

Día 19: Luna en Leo. Excelente para los grandes comienzos, recepciones, presentaciones. Favorece a los signos de Fuego y de Aire.

# HOROSCOPO SEMANAL

Por Lily Sullos



Aries

**Amor:** ciertos sinsabores ocasionados por amigas algo indiscretas. Los días 17-18 hay una discusión familiar, cuidada.

**Finanzas:** a partir del 17 mejora su cielo, pero aún así conviene actuar con cautela en todo asunto monetario. Surgen gastos por trámites o por sus hijos, algo inesperados.

**Salud:** molestias digestivas, saturación, conviene ayunar.



Tauro

**Amor:** los días 13-14 son excelentes, la luna nueva tauriana puede traerle un cambio radical en sus relaciones. Se define un amor, hasta ahora inseguro, para su bien.

**Finanzas:** muy favorables, si usted pensó en algo importante o en un cambio de lugar, ambiente o hasta empleo, son momentos oportunos.

**Salud:** buena, resultados positivos de un tratamiento, régimen.



Géminis

**Amor:** diálogo, contactos nuevos, una carta, una visita, nuevos horizontes. Conviene restar importancia a ciertos comentarios; no debe hacerlos tampoco usted.

**Finanzas:** una compra pequeña pero útil, aumentando su coquería. Un logro en su trabajo, aportándole mayor respeto entre sus compañeras.

**Salud:** como nunca, debe usted evitar alimentos irritantes y gasógenos.



Cáncer

**Amor:** la luna canceriana en los días 17-18 obra a su favor junto a Venus: posible reconciliación. También: iniciativa amorosa, con grandes esperanzas.

**Finanzas:** compra femenina, muy afortunada: ropa, o algo para la casa, importante. Mejoran sus relaciones en un trabajo nuevo; apoyo y comprensión.

**Salud:** un poco de fatiga en las tareas habituales; dolores musculares.



Leo

**Amor:** cuidado con la hostil luna nueva de los 13-14, usted podría provocar una ruptura sin ninguna razón. Procure evitar en estos días discusiones y encuentros.

**Finanzas:** etapa algo resbaladiza, usted ve todo muy difícil... El día 19 le trae una pequeña solución y a la vez la ayuda inesperada de su pareja.

**Salud:** molestias femeninas, dolores musculares o dentales.



Virgo

**Amor:** los días 13-14 son ideales si usted realmente quiere hacer las paces con su pareja. Semana favorable en general para toda relación, excepto el día 19.

**Finanzas:** cambios importantes y muy ventajosos en su trabajo; buena inversión y un proyecto que está en vías de realizarse felizmente.

**Salud:** gran mejoría, usted está rejuveneciendo, ¡pero no se deje estar!



Libra

**Amor:** los días 15-16 son los más aconsejables para cualquier acercamiento o conversión. La semana le brinda una nueva oportunidad, actúe sin temores.

**Finanzas:** ciertas preocupaciones por un presupuesto, plan o inversión; usted está impaciente. Gastos familiares necesarios, algo excesivos.

**Salud:** molestias de garganta, nariz; sensibilidad de mucosas.



Escorpio

**Amor:** alerta en los días 13-14: son muy hostiles, usted podría sacrificar una hermosa relación en aras de su orgullo. Los días 17-18 son los mejores para el diálogo.

**Finanzas:** los mismos días 13-14 amenazan su trabajo o podrían inducirlo a cometer una gran imprudencia: compra o cambio nada aconsejable.

**Salud:** tensión nerviosa y como consecuencia, un malestar general.



Sagitario

**Amor:** mucha irritabilidad y algunas mentirías que usted considera inocentes, pero que no las perdonaría si su compañero incurriera en ellas... ¡Cuidado con ser injusta!

**Finanzas:** un tropiezo, engaño o evaluación equivocada en los días 15-16. El mejor día es el 19 para cualquier compra, decisión, iniciativa.

**Salud:** molestias respiratorias, digestivas; fatiga.



Capricornio

**Amor:** discordia en la familia, culminando en los días 17-18. Problemas por amigos o parientes mujeres; rivalidad, distanciamiento. Una actitud injusta que la enfurece.

**Finanzas:** un trabajo o negocio que marcha muy bien, sufre un pequeño obstáculo que, no obstante, se subsana pronto.

**Salud:** como nunca, debe usted cuidar de su régimen, evitando abusos.



Acuario

**Amor:** los días 13-14 son muy traicioneros; usted podría cometer una gran equivocación, muy difícil de remediar después! Semana bastante delicada.

**Finanzas:** los días 15-16 son los mejores para cualquier asunto importante, trámite o presentación; también para realizar compras rápidas y económicas.

**Salud:** garganta, nariz, oídos y maxilar inferior molestando.



Piscis

**Amor:** los días 17-18 podrían traerle la luz, la solución, el acercamiento. Solo tiene que actuar un poco más valerosamente...

**Finanzas:** compra o regalo muy oportunos, de tipo femenino: ropa, implementos para la casa, cosméticos. El momento del cambio definitivo no llegó aún.

**Salud:** procure no fatigarse demasiado. Aligere su dieta de grasas y frituras.



# Dime qué Parte de tu Cuerpo Prefieres y te Diré Cómo Eres

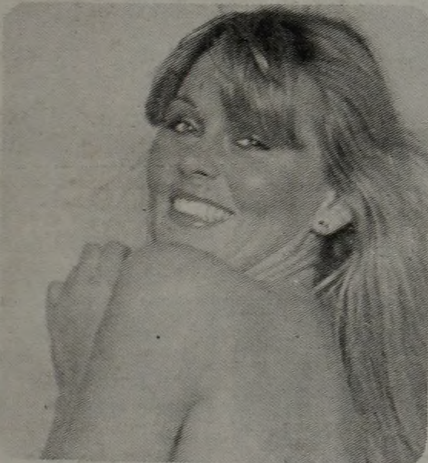


*Las mujeres suelen tener predilección por una parte de su cuerpo. Esa tendencia contribuye, se dice, a definir cómo es, modo de actuar, su temperamento y la manera de pensar.*



## LOS CABELLOS

Aparenta ser feliz y satisfecha de sí misma, pero en realidad suele sufrir frustraciones. Quizá porque aspira a conseguir más cosas de las que realmente puede lograr. Afortunadamente, su mente es consecuente, racionalizadora. Por lo que controla sus propios excesos, acusándose a sí misma de "mitómana y fantasiosa". Es exteriormente sencilla y ocasionalmente extravertida, pero se maneja con bastante reserva.



## LAS MANOS

Introversa, no le gusta mostrar sus sentimientos; esconde, bajo una capa de reserva y ocasionalmente de cinismo, una gran sensibilidad y un poderoso sentimiento de piedad hacia los demás. Con frecuencia olvidadiza, tímida en las reuniones sociales, padece un fuerte temor al ridículo, consecuencia de un tenaz examen autocrítico. Es perspicaz, abúlica, muy inteligente y de poderosa sensualidad.



## LOS OJOS

Con toques de ingenuidad en el marco de una femineidad muy constante y agradable. Pero a veces es esquivo, por ello prefiere vivir "con los ojos bien abiertos", antes que dar "via libre" a su imaginación. En lo profundo de su ser se siente a menudo inhibida. Es poco audaz; frecuentemente teme romper los convencionalismos sociales. Suele, por ello, limitarse mucho en sus posibilidades.



## LAS PIERNAS

Personalidad concreta, práctica, fuertemente instintiva. Habituada a la franqueza, desprecia los circunloquios, la fraseología intelectualista. Prefiere las simplificaciones directas, aunque sean duras de asimilar. Es eficaz para resolver situaciones conflictivas o tensiones muy fuertes, pero no acepta las confesiones o los acercamientos intimistas; los rehuye.

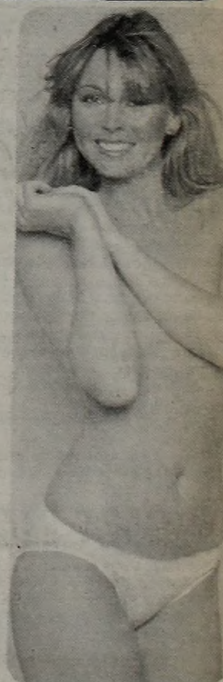
## LA BOCA

Fantasiosa, casi sin límites, sumamente extravertida. Temperamento sensual y apasionado, no solo en el amor sino también en cualquier otro aspecto de su vida. Impaciente y vital, a menudo puede caer en profundas depresiones, si las cosas no le salen tan bien como ella cree que se merece. La mayor virtud de estas personas es la franqueza y el peor defecto, la falta de inhibiciones de todo tipo.



## LAS CADERAS

Carácter huidizo, desconfiado, teme la deslealtad de los demás. Temperamento frágil, pese a que trate de mostrarse segura y por momentos seductora. Simula el desprejuicio y hasta un liberalismo trasnochado, para estar "a la moda", pero sus sentimientos la hacen padecer. Con frecuencia sufre de insomnio. Es melancólica, irascible, voluble; su mayor virtud es la honestidad con que trata de salir adelante en la vida.

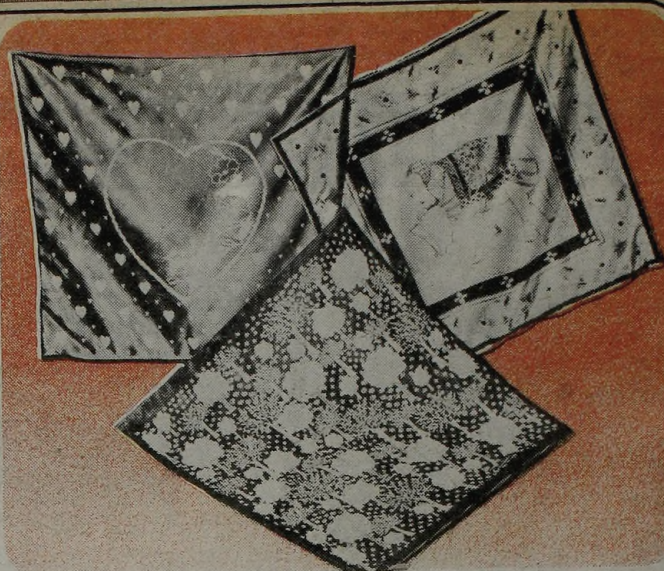


## EL PECHO

Cordial, extravertida, leal, segura de sí misma, autoritaria y con tendencia a dominar a las personas. Esta dotada de una fuerte personalidad y de un gran poder de persuasión, tanto con sus pares como entre los hombres. La energía y el espíritu de iniciativa son sus mayores cualidades. Los peores defectos: la precipitación, la falta de continuidad en el esfuerzo y cierto desdén por la actividad mental.







## Los Almohadones, Infaltables en Casa

Infaltables, comodísimos y agradables: así son los almohadones actuales, cuyo uso tanto se ha popularizado en los últimos años.

La tendencia ha impuesto, en la mayoría de los casos, el empleo del raso para las fundas. Los colores predominantes esta temporada son fuertes. Los tamaños, aptos para satisfacer al comprador más exigente: chicos, medianos y grandes.

En tanto los de menor tamaño resultan ideales para "rellenar" esos huecos que a veces dejan los sillones, los de mayor volumen sirven para sentarse directamente sobre ellos en el piso.

Los rellenos son de espuma de goma (que se puede comprar por separado, al igual que las fundas); también los hay "compactos", listos para colocarles las fundas. Se usan además las cubiertas tejidas, de lona pintada a mano, de seda, o de tela tipo "jean".

Dirección  
Decoraciones Real, Santa Fe 3328  
Producción  
María Elena García



### A VECES

A veces, cuando un pájaro convoca o un viento atraviesa los ramajes, o más lejos en la aldea ladra un perro, entonces oigo y callo largo tiempo.

Hacia el pasado vuela el alma mía a más de dos milenios olvidados, cuando el ave y el hálito de vientos eran igual que yo y mis hermanos.

Y mi alma se convirtió en árbol, en animal y en un telar de nubes. Transformada y extraña vuelve a mí y me interroga. ¿Cómo contestarle?

Hermann Hesse

### amor es...



...SER UNA TORRE DE FORTALEZA EN TIEMPOS DE DIFICULTAD.

Derechos reservados.  
Prohibida su reproducción.

### amor es...



...LLEVARLE A CASA PARA QUE MIS PADRES LA CONOZCAN.

Derechos reservados.  
Prohibida su reproducción.

### amor es...



...CUANDO NOS DAMOS CUENTA QUE NOS MIRAN QUE NOS MIRAMOS.

Derechos reservados.  
Prohibida su reproducción.

### SOLO

Llevar sobre la tierra muchas calles y caminos, pero todos apuntan a la misma meta

Puedes cabalgar y viajar de a dos y de a tres, el último paso debes darlo solo.

Por eso ningún conocimiento ni poder es tan bueno, pues todo lo difícil debe hacerse solo.

Hermann Hesse